

C. A SZAKKÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSE

I. ÁLTALÁNOS RENDSZER

31992 L 0051: A Tanács 1992. június 18-i 92/51/EGK irányelve a 89/48/EGK irányelvet kiegészítve, a szakoktatás és szakképzés elismerésének második általános rendszeréről (HL L 209. szám, 1992.7.24., 25. o.), az alábbi módosítással:

- 31994 L 0038: A Bizottság 1994.7.26-i 94/38/EK irányelve (HL L 217. szám, 1994.8.23., 8. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 31995 L 0043: A Bizottság 1995.7.20-i 95/43/EK irányelve (HL L 184. szám, 1995.8.3., 21. o.),
- 31997 L 0038: A Bizottság 1997.6.20-i 97/38/EK irányelve (HL L 184. szám, 1997.7.12., 31. o.),
- 32000 L 0005: A Bizottság 2000.2.25-i 2000/5/EK irányelve (HL L 54. szám, 2000.2.26., 42. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

A C. melléklet „AZ 1. CIKK a) PONTJA ELSŐ ALBEKEZDÉSE MÁSODIK FRANCIA BEKEZDÉSÉNEK ii. PONTJÁBAN EMLÍTETT KÜLÖNLEGES SZERVEZETI FELÉPÍTÉSŰ KÉPZÉSEK FELSOROLÁSA” szövegrésze a következőkkel egészül ki:

- a) Az „1. Paramedicinális és szociálpedagógiai képzések” főcím a következőkkel egészül ki a Németországra vonatkozó szövegrész előtt:

„A Cseh Köztársaságban
képzés:

— egészségügyi asszisztens (»Zdravotnický asistent«),

a képzés teljes időtartama legalább 13 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy egészségügyi szakközépiskolában elvégzendő négyéves középfokú szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul.

— táplálkozási asszisztens (»Nutriční asistent«),

a képzés teljes időtartama legalább 13 év, beleértve egy legalább nyolcéves alapfokú oktatást, valamint egy egészségügyi szakközépiskolában elvégzendő négyéves középfokú szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul.”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Cipruson

képzés:

— fogtechnikus (»οδοντοτεχνίτης«),

a képzés teljes időtartama legalább 14 év, beleértve legalább egy hatéves általános iskolai képzést, egy hatéves középiskolai képzést, az ezt követő kétéves felsőfokú szakképzést, amelyet egy egyéves szakmai gyakorlat követ.

— látszerész (»τεχνικός οπτικός«),

a képzés teljes időtartama legalább 14 év, beleértve legalább egy hatéves általános iskolai képzést, egy hatéves középiskolai képzést, az ezt követő kétéves felsőfokú képzést, amelyet egy egyéves szakmai gyakorlat követ

Lettországban

képzés:

— fogorvosi asszisztens (»zobārstniecības māsa«),

a képzés teljes időtartama legalább 13 év, beleértve egy legalább tízéves közoktatást, egy kétéves, egészségügyi oktatási intézményben folytatott szakképzést, valamint az ezt követő hároméves szakmai gyakorlatot, amelynek végén a szakterületre vonatkozó vizsga letételét igazoló bizonyítványt kell szerezni.

— orvosi biológiai laboratóriumi asszisztens (»biomedicīnas laborants«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább tízéves közoktatást, egy kétéves, egészségügyi oktatási intézményben folytatott szakképzést, valamint az ezt követő kétéves szakmai gyakorlatot, amelynek végén a szakterületre vonatkozó vizsga letételét igazoló bizonyítványt kell szerezni.

— fogtechnikus (»zobu tehnikis«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább tízéves közoktatást, egy kétéves, egészségügyi oktatási intézményben folytatott szakképzést, valamint az ezt követő kétéves szakmai gyakorlatot, amelynek végén a szakterületre vonatkozó vizsga letételét igazoló bizonyítványt kell szerezni.

— fizioterápiás asszisztens (»fizioterapeuta asistents«),

a képzés teljes időtartama legalább 13 év, beleértve egy legalább tízéves közoktatást, egy hároméves, egészségügyi oktatási intézményben folytatott szakképzést, valamint az ezt követő kétéves szakmai gyakorlatot, amelynek végén a szakterületre vonatkozó vizsga letételét igazoló bizonyítványt kell szerezni.”,

az Ausztriára vonatkozó szövegrész után:

„Szlovákiában

képzés:

— alapfokú művészeti iskolai tánctanár (»učiteľ v tanečnom odbore na základných umeleckých školách«),

a képzés teljes időtartama legalább 14,5 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, egy négyéves szakirányú középiskolai képzést, valamint 5 félév táncpedagógiai képzést.

- oktató speciális oktatási intézményben és szociális ellátási intézményben („vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb”)

a képzés teljes időtartama legalább 14 év, beleértve 8/9 év általános iskolai képzést, egy négyéves időtartamú pedagógiai szakközépiskolai vagy egyéb középiskolai képzést, valamint egy további kétéves, nem nappali tagozatos pedagógiai tanfolyamot.”

- b) A „2. Kézművesmesteri ágazat (Master/Meister/Maître), amely az A. mellékletben felsorolt irányelvekben nem említett szakismeretekkel kapcsolatos oktatást és szakképzést tartalmazza” főcím a következőkkel egészül ki:

„Lengyelországban
képzés:

- szakmai tárgyakat oktató tanár (»Nauczyciel praktycznej nauki zawodu«),

amely esetben a képzés időtartama:

vagy 8 év általános iskolai képzés, 5 év középiskolai szakképzés vagy ezzel egyenértékű középiskolai képzés a megfelelő területen, amelyet egy összesen legalább 150 órából álló pedagógiai képzés, illetve munkavédelmi és munkaegészségügyi kurzus követ; továbbá kétéves szakmai tapasztalat azon a területen, amelyen az adott személy tanítani fog;

vagy 8 év általános iskolai képzés, 5 év középiskolai szakképzés, valamint ezt követően egy felsőfokú pedagógiai oktatási intézmény elvégzését tanúsító oklevél;

vagy 8 év általános iskolai képzés, 2–3 év alapszintű középiskolai szakképzés, legalább hároméves szakmai tapasztalat, amelyet az adott szakterületen szerzett mesterlevél igazol, valamint ezt követően egy összesen legalább 150 órából álló pedagógiai képzés.

Szlovákiában

képzés:

— szakoktató (»majster odbornej výchovy«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve 8 év általános iskolai képzést, egy négyéves időtartamú szakképzést (teljes középiskolai szakképzés és/vagy a megfelelő (azonos) területen szakmai képzésben való részvétel vagy szakmai tanfolyam elvégzése), összesen legalább hároméves szakmai tapasztalat azon a területen, amelyen az adott személy a teljes képzést vagy szakmai képzést elvégezte, és kiegészítő pedagógiai tanulmányok végzése tanári képesítést nyújtó karon vagy a műszaki egyetemeken; vagy teljes középiskolai képzés és szakmai képzés a megfelelő (azonos) szakképzés vagy szakmai kurzus keretében, legalább 3 év szakmai tapasztalat azon a területen, amelyen az adott személy a képzést vagy szakmai képzést elvégezte, és kiegészítő pedagógiai tanulmányok végzése tanári képesítést nyújtó karon, illetve 2005. szeptember 1-gyel bezárólag speciális pedagógiai képzés, amelyet a módszertani központok speciális oktatási intézményekben szerveznek szakoktatók számára, kiegészítő pedagógiai tanulmányok nélkül.”,

- c) A 3. „Tengeri közlekedés” főcím a) „Tengeri fuvarozás” alcíme a Dániára vonatkozó szövegrész előtt a következőkkel egészül ki:

„a Cseh Köztársaságban:

képzés:

- fedélzeti asszisztens („Palubní asistent”)
- navigációs őrszolgálat ellátásával megbízott tiszt („Námořní poručík”)
- első tiszt („První palubní důstojník”)
- kapitány („Kapitán”)
- géptisztjelölt („Strojní asistent”)
- gépüzemi őrszolgálatért felelős tisz („Strojní důstojník”)
- másodgépízt („Druhý strojní důstojník”)
- gépüzemvezető („První strojní důstojník”)
- elektrotechnikus („Elektrotechnik”)
- elektrotechnikus üzemvezető („Elektrodůstojník”).

- d) A 3. „Tengeri közlekedés” főcím a) „Tengeri fuvarozás” alcíme az Olaszországra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között a következőkkel egészül ki:

„Lettországban

képzés:

- villamossági géptiszt hajókon („Kuğu elektromehānikis”)
- hűtőberendezés kezelő („Kuğa saldēšanas iekārtu mašīnists”).

- e) A 3. „Tengerhajózási ágazat” főcím a) „Tengeri fuvarozás” alcíme az „amelyekhez a következő képzés szükséges” mondatrészt követően és a Dániára vonatkozó szövegrész előtt a következőkkel egészül ki:

„– a Cseh Köztársaságban,

— fedélzeti asszisztens (»Palubní asistent«),

1. 20. életévét betöltött személy.

2. a) Tengerészeti akadémia vagy tengerészeti főiskola – navigációs tanszék, mindkét képzés a »maturitní zkouška« vizsgával zárul, és a tanulmányok ideje alatt legalább hathónapos, elismert, tengeri szolgálatot kell teljesíteni, vagy

b) legalább kétéves, hajón töltött elismert tengeri szolgálat navigációs őrszolgálat ellátásáért felelős legénységi tagként, és az STCW-egyezmény egy szerződő felének tengerészeti akadémiaja vagy főiskolája által szervezett képzés elvégzése, amely megfelel a STCW-egyezmény (Nemzetközi egyezmény a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról) A-II/1 szakaszában meghatározott követelményeknek, és az MTC (a Cseh Köztársaság tengeri fuvarozási bizottsága) által elismert vizsgabizottság előtt tett sikeres vizsga.

— navigációs őrszolgálat ellátásával megbízott tiszt (»Námořní poručík«),

1. az 500 vagy ezt meghaladó bruttó űrtartalmú hajókon fedélzeti asszisztensi beosztásban töltött, legalább hathónapos szolgálati idő tengerészeti akadémiái vagy főiskolai végzettség esetén, vagy egyéves szolgálati idő egy elismert tanfolyam elvégzését követően, beleértve egy legalább hathónapos szolgálati időt navigációs őrszolgálat ellátásáért felelős legénységi tagként.
2. Megfelelően vezetett és érvényesített fedélzeti képzési könyv tisztjelöltek részére.

— első tiszt (»První palubní důstojník«),

Az 500 vagy ezt meghaladó bruttó űrtartalmú hajókon navigációs őrszolgálati tiszt alkalmassági bizonyítvány és legalább tizenkéthónapos tengeri szolgálat ebben a minőségben.

— kapitány (»Kapitán«),

500 és 3 000 közötti bruttó űrtartalmú hajókon parancsnoki szolgálati bizonyítvány.
3 000 vagy ezt meghaladó bruttó űrtartalmú hajókon első tiszti képesítési bizonyítvány és legalább hathónapos elismert tengeri szolgálat az 500 vagy ezt meghaladó bruttó űrtartalmú hajókon első tiszti minőségben, és legalább hathónapos elismert tengeri szolgálat 3 000 vagy ezt meghaladó bruttó űrtartalmú hajókon első tiszti minőségben.

— géptisztjelölt (»Strojní asistent«),

1. 20. életévét betöltött személy.
2. Tengerészeti akadémia vagy tengerészeti főiskola – tengerészeti gépüzemi tanszék, és a tanulmányok folyamán legalább hathónapos hajón töltött elismert tengeri szolgálat.

— gépüzemi őrszolgálatért felelős tiszt (»Strojní důstojník«),

Legalább hathónapos elismert tengeri szolgálat géptisztjelölti minőségben tengerészeti akadémiai vagy főiskolai végzettség esetén.

— másodgéptiszt (»Druhý strojní důstojník«),

Legalább tizenkéthónapos elismert tengeri szolgálat harmadgéptiszt minőségben 750 kW vagy nagyobb főgépteljesítményű hajókon.

- gépüzemvezető (»První strojní důstojník«),

Megfelelő másodgéptishti szolgálati bizonyítvány 3000 kW vagy nagyobb főgépteljesítményű hajókon és e minőségben legalább hathónapos elismert tengeri szolgálat.

- elektrotechnikus (»Elektrotechnik«),

1. 18. életévét betöltött személy.
2. Tengerészeti vagy egyéb akadémia, villamosmérnöki kar vagy műszaki iskola vagy elektrotechnikus mérnöki főiskola, ahol minden képzés »maturitní zkouška« vizsgával zárul, és legalább tizenkéthónapos elismert szakmai gyakorlat villamosmérnöki területen.

- elektrotechnikus üzemvezető (»Elektrodůstojník«),

1. Tengerészeti akadémia vagy tengerészeti főiskola, tengerészeti villamosmérnöki kar vagy egyéb műszaki akadémia vagy középiskola villamosmérnöki szakirányban, ahol minden képzés »maturitní zkouška« vizsgával vagy záróvizsgával zárul,
2. Legalább tizenkéthónapos tengeri szolgálat elektrotechnikus minőségben akadémiai vagy főiskolai végzettség esetén, vagy huszonnégyhónapos szolgálat középiskolai végzettség esetén.”

- f) A 3. „Tengerhajózási ágazat” főcím a) „Tengeri fuvarozás” alcíme az „amelyekhez a következő képzés szükséges” mondatrészt követően, illetve az Olaszországra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között a következőkkel egészül ki:

„— Lettorszáiban,

— villamossági géptiszt hajókon (»kuģu elektromehānikis«),

1. 18. életévét betöltött személy.
2. A képzés teljes időtartama legalább 12 év és 6 hónap, beleértve legalább 9 év általános iskolai képzést, és legalább hároméves szakképzést. Továbbá, legalább hathónapos tengeri szolgálati idő elektrotechnikusi minőségben vagy villamosmérnök asszisztenseként 750 kW vagy nagyobb főgépteljesítményű hajókon. A szakképzés egy, az illetékes hatóság előtt tett speciális vizsgával zárul a Közlekedési Minisztérium által jóváhagyott képzési programnak megfelelően;

— hűtőberendezés-kezelő (»kuĝa saldēšanas iekārtu mašīnists«),

1. 18. életévét betöltött személy.

2. A képzés teljes időtartama legalább 13 év, beleértve legalább 9 év általános iskolai képzést, és legalább hároméves szakoktatást. Továbbá, legalább tizenkéthónapos tengeri szolgálat hűtőmérnök asszisztensi minőségben. A szakképzés egy, az illetékes hatóság előtt tett speciális vizsgával zárul a Közlekedési Minisztérium által jóváhagyott képzési programnak megfelelően.”

g) A „4. Technikusi ágazatok” főcím az Olaszországra vonatkozó szövegrész előtt a következőkkel egészül ki:

„A Cseh Köztársaságban
képzés:

— engedéllyel rendelkező technikus, engedéllyel rendelkező földmérő (»autorizovaný technik, autorizovaný stavitel«),

a képzés teljes időtartama legalább 9 év, beleértve egy négyéves műszaki szakközépiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul (műszaki szakközépiskolai vizsga), 5 év szakmai gyakorlat, és az építőipar egyes szakmai tevékenységeinek végzését lehetővé tevő szakmai képesítő vizsgával zárul (50/1976 Sb. sz. törvénynek (építésügyi törvény) és a 360/1992 Sb. sz. törvénynek megfelelően).

- vasúti járművezető (»Fyzická osoba řídící drážní vozidlo«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely egy »maturitní zkouška« vizsgával zárul és a gépjárművek hajtóerejével kapcsolatos záróvizsgával végződik.

- pályaátvizsgáló technikus (»Drážní revizní technik«)

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy gépipari vagy egy elektrotechnikai szakközépiskolában elvégzendő legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul.

- gépjárművezető oktató (»Učitel autoškoly«),

24. életévét betöltött személy; a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy, a közlekedésre vagy a gépészetre specializálódott, legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul.

- gépjárművek közúti alkalmasságának vizsgálatát végző államilag elismert technikus (»Kontrolní technik STK«),

21. életévét betöltött személy; a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul, és amelyet egy legalább kétéves műszaki gyakorlat követ; az érintett személy rendelkezik művezetői engedéllyel, és a bűnügyi nyilvántartásban nem szerepel, továbbá el kell végeznie egy legalább 120 órás speciális képzést államilag elismert technikusok számára, amelynek a végén sikeres vizsgát kell tennie;

- gépjárművek kipufogógázát vizsgáló szerelő (»Mechanik měření emisí«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul; továbbá a jelöltnek el kell végeznie egy hároméves műszaki gyakorlatot és »a gépjárművek kipufogógázát vizsgáló szerelők« számára szervezett nyolcórás speciális képzést, amelynek a végén sikeres vizsgát kell tennie.

- I. osztályú kapitány (»Kapitán I. třídy«),

a képzés teljes időtartama legalább 15 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább hároméves szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul, és egy alkalmassági bizonyítvány által igazolt vizsgával ér véget. Ezt a szakoktatást négyéves szakmai gyakorlat követi, amely vizsgával zárul.

- kézművesipari műtárgyak restaurátora (»restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy teljes műszaki középiskolai szakképzést restaurátori szakon, vagy egy tíz-tizenkétéves képzést egy kapcsolódó szakon, és 5 év szakmai tapasztalat egy teljes műszaki szakközépiskolai képzés esetén, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul, vagy 8 év szakmai tapasztalatot abban az esetben, ha műszaki szakközépiskolai képzés egy szakmai záróvizsgával végződik.

- olyan kézművesipari alkotások restaurátora, amelyek nem minősülnek műtárgynak és amelyek múzeumok vagy gallériák gyűjteményeiben találhatóak, és egyéb kulturális értéket képviselő tárgyak restaurátora (»restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év és 5 év szakmai tapasztalat egy teljes műszaki szakközépiskolai képzés esetén, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul.

- hulladékgazdálkodó (»odpadový hospodář«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul, és legalább ötéves tapasztalat a hulladékgazdálkodás terén a megelőző 10 év folyamán.

- robbantásvezető (»Technický vedoucí odstřelů«),

a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves középiskolai szakképzést, amely »maturitní zkouška« vizsgával zárul,

amely kiegészül:

- 2 év földalatti robbantói (földalatti tevékenységre vonatkozóan) vagy 1 év külszíni (külszíni tevékenységre vonatkozóan) gyakorlat; beleértve hathónapos robbantási asszisztensi tevékenységet;
- százórás gyakorlati és elméleti képzés, amely az illetékes körzeti bányászati hatóság előtt tett vizsgálattal zárul;
- legalább hathónapos szakmai tapasztalat nagy volumenű robbantási munkák tervezéséről és kivitelezéséről;
- 32 órás gyakorlati és elméleti képzés, amely a cseh bányászati hatóság előtt tett vizsgálattal zárul;”,

az Olaszországra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Lettországban
képzés:

- segéd-mozdonyvezető (»vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs«),
- 18. életévét betöltött személy

- a képzés teljes időtartama legalább 12 év, beleértve egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves középiskolai szakképzést; a szakképzést a munkaadó előtt tett speciális vizsga zárja; az illetékes hatóság által 5 éves időtartamra kibocsátott képesítési bizonyítvány.”

az Ausztriára vonatkozó szövegrészek után:

„Lengyelországban

képzés:

- gépjárművek közúti alkalmasságának alapszintű vizsgálatát végző diagnosztikai technikus gépjárművizsgáztatási állomáson (»Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań«),

a képzés egy nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy ötéves, gépjárművekre specializálódott középiskolai műszaki szakképzést foglal magába, továbbá szükséges még egy gépjárművizsgáztatási állomáson vagy egy gépjárműszerelő műhelyben eltöltött hároméves gyakorlat és a gépjárművek közúti alkalmasságának a vizsgálatáról szóló ötvenegy órás alaptanfolyam, és egy képesítő vizsga sikeres letétele.

- gépjárművek közúti alkalmasságának vizsgálatát végző diagnosztikai technikus a körzeti gépjárművizsgáztatási állomáson (»Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów«),

a képzés egy nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy ötéves, gépjárművekre specializálódott műszaki középiskolai szakképzést foglal magába, továbbá szükséges még egy gépjármű vizsgáztatási állomáson vagy egy gépjármű szerelő műhelyben eltöltött négyéves gyakorlat, és egy ötvenegy órás alaptanfolyam a gépjárművek közúti alkalmasságának a vizsgálatáról, és egy minősítő vizsga sikeres letétele,

- gépjárművek közúti alkalmasságának vizsgálatát végző diagnosztikai technikus gépjárművizsgáztatási állomáson (»Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów«),

a képzés egy nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy ötéves, gépjárművekre specializálódott műszaki középiskolai szakképzést foglal magába, továbbá szükséges még egy gépjármű vizsgáztatási állomáson vagy egy gépjármű szerelő műhelyben eltöltött négyéves igazolt gyakorlat, vagy

a képzés egy nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy ötéves, nem gépjárművekre specializálódott műszaki középiskolai szakképzést foglal magába, továbbá szükséges még egy gépjármű vizsgáztatási állomáson vagy egy gépjármű szerelő műhelyben eltöltött nyolcéves igazolt gyakorlat,

a teljes képzés, amely általános és szakképzést is tartalmaz, összesen száztizenhárom óra és minden tanulmányi egység vizsgával végződik.

Az órákban meghatározott időtartamot és a diagnosztikai technikusok részére előírt átfogó képzés keretében tartott szakképzés általános tartalmát a 2002. november 28-i infrastruktúrális miniszteri rendelet a diagnosztikai technikusokra vonatkozó részletes követelményekről külön szabályozza (HL 208/2002. szám, 1769. pont).

— forgalmi szolgálattevő (»Dyżurny ruchu«),

a képzés egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább négyéves, vasútforgalmi középiskolai szakképzést foglal magába, valamint egy negyvenöt napos forgalmi szolgálattevő képzést, és a minősítő vizsga sikeres letételét, vagy

a képzés egy legalább nyolcéves általános iskolai képzést, valamint egy legalább ötéves, a vasúti közlekedésre specializálódott középiskolai szakképzést foglal magába, valamint egy hatvanhárom napos forgalmi szolgálattevő képzést, és a minősítő vizsga sikeres letételét.”

II. JOGI SZAKMÁK

1. 31977 L 0249: A Tanács 1977. március 22-i 77/249/EGK irányelve az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről (HL L 78. szám, 1977.3.26., 17. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),

Az 1. cikk (2) bekezdése a következőkkel egészül ki:

„Cseh Köztársaság	Advokát
Észtország	Vandeadvokaat
Ciprus	Δικηγόρος
Lettország	Zvērināts advokāts
Litvánia	Advokatas
Magyarország	Ügyvéd
Málta	Avukat/Prokuratur Legali
Lengyelország	Adwokat/Radca prawny
Szlovénia	Odvetnik/Odvetnica
Szlovákia	Advokát/Komerčný právnik”.

2. 31998 L 0005: Az Európai Parlament és a Tanács 1998. február 16-i 98/5/EK irányelve az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről (HL L 77. szám, 1998.3.14., 36. o.).

Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontja a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Cseh Köztársaság Advokát”,

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Észtország Vandeadvokaat”,

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Ciprus	Δικηγόρος
Lettország	Zvērināts advokāts
Litvánia	Advokatas”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Ügyvéd
Málta	Avukat/Prokuratur Legali”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Lengyelország Adwokat/Radca prawny”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Szlovénia	Odvetnik/Odvetnica
Szlovákia	Advokát/Komerčný právnik”.

III. ORVOSI ÉS PARAMEDICINÁLIS TEVÉKENYSÉGEK

1. Orvosok

31993 L 0016: A Tanács 1993. április 5-i 93/16/EGK irányelve az orvosok szabad mozgásának elősegítéséről, illetve az orvosi oklevelek, bizonyítványok és képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről (HL L 165. szám, 1993.7.7., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 31997 L 0050: Az Európai Parlament és a Tanács 1997.10.6-i 97/50/EK irányelve (HL L 291. szám, 1997.10.24., 35. o.),
- 31998 L 0021: A Bizottság 1998.4.8-i 98/21/EK irányelve (HL L 119. szám, 1998.4.22., 15. o.),
- 31998 L 0063: A Bizottság 1998.9.3-i 98/63/EK irányelve (HL L 253. szám, 1998.9.15., 24. o.),

- 31999 L 0046: A Bizottság 1995.5.21-i 1999/46/EK irányelve (HL L 139. szám, 1999.6.2., 25. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.),
- 52002 XC 0316(02) A Bizottság 2002.3.16-i közleménye (HL C 67. szám, 2002.3.16., 26. o.).

a) A 9. cikk (1) bekezdése a negyedik francia bekezdést követően a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— a csatlakozás időpontja a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia esetében,”

b) A 9. cikk (2) bekezdésének első albekezdése a negyedik francia bekezdést követően a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozásának időpontja.”

c) A szöveg a 9. cikket követően a következő cikkel egészül ki:

„9a. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az orvosi vagy szakorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen orvosi vagy szakorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Cseh Köztársaság hatóságai tanúsítják, hogy a Cseh Köztársaság területén az orvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az orvosi és szakorvosi területen szerzett cseh képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket a Cseh Köztársaság területén.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az orvosi vagy szakorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen orvosi vagy szakorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén az orvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az orvosi és szakorvosi területen szerzett észt képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Észtország területén.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az orvosi vagy szakorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen orvosi vagy szakorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén az orvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az orvosi és szakorvosi területen szerzett lett képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Lettország területén.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az orvosi vagy szakorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen orvosi vagy szakorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén az orvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az orvosi és szakorvosi területen szerzett litván képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Litván területén.

(5) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az orvosi vagy szakorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen orvosi vagy szakorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovákia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovákia területén az orvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az orvosi és szakorvosi területen szerzett szlovák képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovákia területén.

(6) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az orvosi vagy szakorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen orvosi vagy szakorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén az orvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az orvosi és szakorvosi területen szerzett szlovén képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovénia területén.”;

d) A 41. cikknek megfelelően megjelentetett közleményt a következő, háziorvosi oklevelek, bizonyítványok, illetve a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok megnevezésével kapcsolatos megjelölésekkel kell kiegészíteni:

i. oklevelek, bizonyítványok, illetve a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok megnevezése:

A szöveg a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Cseh Köztársaság: diplom o specializaci »všeobecné lékařství«”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Észtország: diplom peremeditiini erialal”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Cíprus: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Lettország: Ģimenes ārsta sertifikāts

Litvánia: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország: Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány

Málta: Tabib tal-familja ”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Lengyelország: Diploma: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Szlovénia: Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Szlovákia: diplom o špecializácii v odbore »všeobecné lekárstvo«”,

ii. A szakmai címek megnevezése

A szöveg a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Cseh Köztársaság: všeobecný lékař”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Észtország: Perearst”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Ciprus: Ιατρός Γενικής Ιατρικής

Lettország: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Litvánia: Šeimos medicinos gydytojas”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország: Háziiorvostan szakorvosa

Málta: Mediciġna tal-familja”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Lengyelország: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Szlovénia: Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine

Szlovákia: Všeobecný lekár”;

- e) Az A melléklet a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce”
------------------	---	---	--

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Diplom arstiteaduses õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool”	
--------	--	----------------	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta	»Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l- Kirurġija«	Universita` ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill- Kunsill Mediku”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem »lekarza«	1.Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy”
---------	--	---	-----------------------------

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »doktor medicine / doktorica medicine«	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »doktor medicíny« (»MUDr.«)	Vysoká škola”	

- f) A B melléklet a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

»Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví«	
------------------	-----------------------	-----------------------------	--

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool”	
--------	--	----------------	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	»Sertifikāts« – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych”	
---------	-------------------------------------	-------------------------------	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita”	

g) A C melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„C MELLÉKLET
Szakorvosi képzések címei

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Aneszteziológia A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/ Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anesteżija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Sebészet A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurgija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurgija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Idegsebészet A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurgija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurgija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Szülészeti-nőgyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie – obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészeti-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ginekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Belgyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Medicina Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútroľné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Szemészet A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/ Belgien	Ophthalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophthalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophthalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmologija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Fül-orr-gégegyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/ Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre- næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolaringoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloģija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Csecsemő- és gyermekgyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pediatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Tüdőgyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumologia	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Medicina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Urológia A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloģija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Ortopédia A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπαιδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπαιδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurgija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Patológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloģija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Neurológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neirolģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newrologija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Pszichiátria A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatria	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Diagnosztikai radiológiai A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie- Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Sugárterápia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie – Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Klinikai biológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Biológiai haematológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Mikrobiológia és bakteriológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Klininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Biokémia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patologija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Immunológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunologija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Plasztikai sebészet A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurgija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Mellkassebészet A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurgija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Gyermekebészet A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermekebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Érsebészeti A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészeti	
Malta	Kirurgija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Kardiológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland		
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjologija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Gasztroenterológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenterologija	
Nederland	Gastro-enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastreenterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Reumatológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatologija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Általános haematológia A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Endokrinológia A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinologija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Fizioterápia A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Sztomatológia A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Neuro-pszichiátria A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Κύπρος	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw – en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Bőr- és nemibeteg-gyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie / dermato-venerologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut – und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico- quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Bőrgyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatologija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Nemibeteg-gyógyászat A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Radiológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Trópusi betegségek A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Gyermekpszichiátria A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder – und Jugendpsychiatrie und –psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Geriátria A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Geriatric	
Danmark	Geriatric eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatria	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatric	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatric	
Luxembourg		
Magyarország	Geriatria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatric	
Österreich		
Polska	Geriatric	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatric	
Suomi/Finland	Geriatric / geriatric	
Sverige	Geriatric	
United Kingdom	Geriatrics	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Nefrológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefrologija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Infektológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektologija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Társadalomorvostan és szociális orvostan A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi/Finland	Terveystiete / hälsövärd	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Farmakológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakologija Klinika u t- Terapevtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Foglalkozás-örvostan A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail / arbeidsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-örvostan (üzemörvostan)	
Malta	Medicina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfs-geneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Allergológia A képzés legrövidebb időtartama: 3 év		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Gasztroenterológiai sebészet A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm- sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Nukleáris medicina A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire / nucléaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotópdiagnosztika)	
Malta	Medicina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Baleseti és sürgősségi orvostan A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Medicina tal-Accidenti u l- Emergenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Klinikai neurofiziológia A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiologia clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofizjologija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Arc- és állkapocs-sebészet (orvosi alapképzés) A képzés legrövidebb időtartama: 5 év		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv
Arc-, állcsont-és szájsebészet (orvosi és fogorvosi alapképzés) A képzés legrövidebb időtartama: 4 év		
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Σταματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurgija tal-ghadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery”.	

2. Ápolók

31977 L 0452: A Tanács 1977. június 27-i irányelve az általános ápolói oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, illetve a letelepedés és szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről (HL L 176. szám, 1977.7.15., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
- 31981 L 1057: A Tanács 1981.12.14-i 81/1057/EGK irányelve (HL L 385. szám, 1981.12.31., 25. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
- 31989 L 0594: A Tanács 1989.10.30-i 89/594/EGK irányelve (HL L 341. szám, 1989.11.23., 19. o.),
- 31989 L 0595: A Tanács 1989.10.10-i 89/595/EGK irányelve (HL L 341. szám, 1989.11.23., 30. o.),
- 31990 L 0658: A Tanács 1990.12.4-i 90/658/EGK irányelve (HL L 353. szám, 1990.12.17., 73. o.),

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

a) Az 1. cikk (2) bekezdése a következőkkel egészül ki:

„a Cseh Köztársaságban:

»všeobecná sestra/všeobecný ošetrovatel«;

Észtországban:

»õde«;

Cipruson:

»Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής«;

Lettországban:

»māsa«;

Litvániában:

»Bendrosios praktikos slaugytojas«;

Magyarországon:

»ápoló«;

Máltán:

»Infermier Registrat tal-Ewwel Livell«;

Lengyelországban:

»pielęgniarka«;

Szlovéniában:

»diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik«;

Szlovákiában:

»sestra«.”

b) A 4a. cikket követően a szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„4b. cikk

Az általános ápolói tevékenység folytatására kiadott lengyel képesítés tekintetében kizárólag a következő, szerzett jogokra vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni:

Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát a csatlakozás időpontját megelőzően Lengyelországban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően Lengyelországban kezdődött, és amelyek nem felelnek meg a 77/453/EGK irányelv 1. cikkében megállapított minimális képzési követelményeknek, a tagállamok elegendő bizonyítékként ismerik el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben az ezen okiratokhoz mellékelt igazolás értelmében az adott tagállami állampolgárok ténylegesen és jogszerűen folytattak általános ápolói tevékenységet Lengyelország területén a következőkben meghatározott időtartam során:

- közép fokú ápolói oklevél (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) — az igazolás kiállításának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül,
- orvosi szakiskolában folytatott kiegészítő tanulmányok során szerzett ápolói oklevél (*dyplom pielęgniarcki albo pielęgniarcki dyplomowanej*) - az igazolás kiadásának időpontját megelőző hét év során legalább öt egymást követő éven keresztül.

Az említett tevékenységek magukban foglalták az ápolási tevékenységgel összefüggő tervezési, szervezési és a beteg ellátásának elvégzéséért való teljes felelősséget.

4c. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Cseh Köztársaság hatóságai tanúsítják, hogy a Cseh Köztársaság területén az általános ápolói tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az általános gondozásért felelős ápolói szakterületen szerzett cseh képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket a Cseh Köztársaság területén.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén az általános ápolói tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az általános ápolói szakterületen szerzett észt képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Észtország területén.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén az általános ápolói tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az általános ápolói szakterületen szerzett lett képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Lettország területén.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén az általános ápolói tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az általános ápolói szakterületen szerzett litván képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Litván területén.

(5) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovákia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovákia területén az általános ápolói tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az általános ápolói szakterületen szerzett szlovák képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovákia területén.

(6) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az általános ápolói szakterületen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el az általános ápolói szakterületen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén az általános ápolói tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint általános ápolói szakterületen szerzett szlovén képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovénia területén.”;

- c) A melléklet a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu”
------------------	--	--	---

a Németszágra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool”	
--------	-------------------	---	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māšas kvalifikācijas iegūšanu 2. māšas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija”	

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita`ta' Malta”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem »magister pielęgniarstwa«	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego”	
---------	---	--	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik«	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »magister z ošetrovateľstva« (»Mgr.«) 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »bakalár z ošetrovateľstva« (»Bc.«) 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola”	

3. Fogorvosok

- a) 31978 L 0686: A Tanács 1978. július 25-i irányelve a fogorvosi oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, illetve a szolgáltatásnyújtás és a letelepedés szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről (HL L 233. szám, 1978.8.24., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
 - 31981 L 1057: A Tanács 1981.12.14-i 81/1057/EGK irányelve (HL L 385. szám, 1981.12.31., 25. o.),
 - 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
 - 31989 L 0594: A Tanács 1989.10.30-i 89/594/EGK irányelve (HL L 341. szám, 1989.11.23., 19. o.),
 - 31990 L 0658: A Tanács 1990.12.4-i 90/658/EGK irányelve (HL L 353. szám, 1990.12.17., 73. o.),

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

i. Az 1. cikk a következőkkel egészül ki:

„— a Cseh Köztársaságban:

Zubní lékař,

— Észtországban:

Hambaarst,

— Cipruson:

Οδοντίατρος,

— Lettországban:

Zobārsts,

— Litvániában:

Gydytojas odontologas,

— Magyarországon:

Fogorvos,

- Máltán:
Kirurgu Dentali,
- Lengyelországban:
Lekarz dentysta,
- Szlovéniában:
Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,
- Szlovákiában:
Zubný lekár”.

ii. A 7a. cikket követően a szöveg a következő cikkel egészül ki:

„7b. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén fogorvosi és fogszakorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett észt képesítések a. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Észtország területén.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén a fogorvosi és fogszakorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett lett képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Lettország területén.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén a fogorvosi és fogszakorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett litván képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Litvánia területén.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett ezen okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén a fogorvosi és fogszakorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a fogorvosi és fogszakorvosi területen szerzett szlovén képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovénia területén.”,

- iii. A 8. cikk (1) bekezdésében a „2., 4., 7. és 19. cikk” szavak helyébe a „2., 4., 7., 19., 19a., 19b., 19c. és 19d. cikk” szavak lépnek.
- iv. A 17. cikkben a „2. cikkben, a 7. cikk (1) bekezdésében és a 19. cikkben megállapított” szövegrész helyébe a „2. cikkben, a 7. cikk (1) bekezdésében, a 19., 19a., 19b., 19c. és 19d. cikkben megállapított” szövegrész lép.

v. A 19b. cikket követően a szöveg a következő cikkel egészül ki:

„19c. cikk

(1) A Cseh Köztársaság csatlakozásának időpontjától kezdődően, az ezen irányelv 1. cikkében említett tevékenységek gyakorlása céljából, a tagállamok elismerik a Cseh Köztársaságban vagy a volt Csehszlovákiában olyan személyeknek odaítélt orvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, akik orvosi egyetemi tanulmányaikat a csatlakozás előtt kezdték meg, amennyiben a hatáskörrel rendelkező cseh hatóságok által kiállított igazolástanúsítja, hogy ezen személyek ténylegesen, jogszerűen és elsődlegesen a Cseh Köztársaság területén az igazolás kiadását megelőző öt év során legalább három egymást követő évben folytatták a 78/687/EGK irányelv 5. cikkében meghatározott tevékenységeket, és ezek a személyek ugyanolyan feltételek mellett jogosultak az említett tevékenységek folytatására, mint az ezen irányelv A. mellékletében említett oklevelekkel rendelkezők.

(2) Az (1) bekezdésben említett hároméves gyakorlat követelményétől azon személyek esetében el kell tekinteni, akik sikeresen lezárták tanulmányaik legalább három évét, amit a hatáskörrel rendelkező hatóságok igazolása alapján a 78/687/EGK irányelv 1. cikkében említett képzéssel egyenértékűnek lehet tekintetni.

19d. cikk

(1) Szlovákia csatlakozásának időpontjától kezdődően, az ezen irányelv 1. cikkében említett tevékenységek gyakorlása céljából, a tagállamok elismerik a Szlovákiában vagy a volt Csehszlovákiában olyan személyeknek odaítélt orvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, akik orvosi egyetemi tanulmányaikat a csatlakozás előtt kezdték meg, amennyiben a hatáskörrel rendelkező szlovák hatóságok által kiállított igazolás tanúsítja, hogy ezen személyek ténylegesen, jogszerűen és elsődlegesen Szlovákia területén az igazolás kiadását megelőző öt év során legalább három egymást követő évben folytatták a 78/687/EGK irányelv 5. cikkében meghatározott tevékenységeket, és ezek a személyek ugyanolyan feltételek mellett jogosultak az említett tevékenységek folytatására, mint az ezen irányelv A. mellékletében említett oklevéllel rendelkezők.

(2) Az (1) bekezdésben említett hároméves gyakorlat követelményétől azon személyek esetében el kell tekinteni, akik sikeresen folytattak legalább hároméves időtartamú olyan tanulmányokat, amelyeket a hatáskörrel rendelkező hatóságok igazolása alapján a 78/687/EGK irányelv 1. cikkében említett képzéssel egyenértékűnek lehet tekintetni.”

vi. Az A. melléklet a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce”
------------------	---	---	--

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool”	
--------	---	----------------	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un »Sertifikāts« – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā

Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją”
---------	---	---------------	--

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abbrev.: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-Kirurgija Dentali	Universita` ta Malta”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem »lekarz dentysta«	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny , 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko — Dentystyczny Egzamin Państwowy”
---------	--	---	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine«	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
------------	--	----------	---

Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »doktor zubného lékařstva« (»MDDr.«)	Vysoká škola”	
-----------	---	---------------	--

- vii. A B. melléklet 1. pontja (Fogszabályozástan) a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	—		”
------------------	---	--	---

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool”	
--------	---	----------------	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	»Sertifikāts« – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi. Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych”	
---------	--	-------------------------------------	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—	”	

viii. A B. melléklet 2. pontja, Szájsebészet, a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	—		”
------------------	---	--	---

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	—		”
--------	---	--	---

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	—		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal- ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych”	
---------	--	-------------------------------------	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija .	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—	”	

- b) 31978 L 0687: A Tanács 1978. július 25-i irányelve a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, a fogorvosok tevékenységére vonatkozó rendelkezések összehangolásáról (HL L 233. szám, 1978.8 .24., 10.o.), az alábbi módosításokkal:

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

A 6. cikkben a „19. cikkének” helyébe a „19., 19a., 19b., 19c. és 19d. cikkének” szavak lépnek.

4. Állatorvos-tudomány

31978 L 1026: A Tanács 1978. december 18-i irányelve az állatorvosi oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, illetve a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről (HL L 362. szám, 1978.12.23., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 11979 H: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Görög Köztársaság csatlakozása (HL L 291. szám, 1979.11.19., 17. o.),
- 31981 L 1057: A Tanács 1981.12.14-i 81/1057/EGK irányelve (HL L 385. szám, 1981.12.31., 25. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
- 31989 L 0594: A Tanács 1989.10.30-i 89/594/EGK irányelve (HL L 341. szám, 1989.11.23., 19. o.),
- 31990 L 0658: A Tanács 1990.12.4-i 90/658/EGK irányelve (HL L 353. szám, 1990.12.17., 73. o.),

- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
 - 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).
- a) A 4a. cikket követően a szöveg a következő cikkel egészül ki:

„4b. cikk

Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát a csatlakozás időpontját megelőzően Észtországban állították ki, vagy akiknek a képzése a csatlakozás időpontját megelőzően Észtországban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen az állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben ezekhez az okiratokhoz egy olyan igazolást mellékelnek, amely tanúsítja, hogy ezen tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző hét év során legalább öt egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Észtországban.

4c. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Cseh Köztársaság hatóságai tanúsítják, hogy a Cseh Köztársaság területén az állatorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az állatorvos-tudomány területén szerzett cseh képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket a Cseh Köztársaság területén.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén az állatorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az állatorvos-tudomány területén szerzett észt képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző hét év során legalább öt egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Észtország területén.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén az állatorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az állatorvos-tudomány területén szerzett lett képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Lettország területén.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén az állatorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az állatorvos-tudomány területén szerzett litván képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Litvánia területén.

(5) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovákia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovákia területén az állatorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az állatorvos-tudomány területén szerzett szlovák képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovákia területén.

(6) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek az állatorvosi oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen, ezen állatorvosi okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén az állatorvosi tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az állatorvos-tudomány területén szerzett szlovén képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovénia területén.”

- b) A melléklet a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice”	
------------------	---	---	--

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool”	
--------	---	-----------------------------	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija”	

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Állatorvos doktor oklevél – dr. med. vet.	Szent István Egyetem Állatorvos- tudományi Kar	
Malta	Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie”	
---------	----------------------------	--	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine«	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »doktor veterinárskej medicíny« (»MVDr.«)	Univerzita veterinárskeho lekárstva”	

5. Szülésznők

31980 L 0154: A Tanács 1980. január 21-i irányelve a szülésznői oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, illetve a letelepedés és szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről (HL L 33. szám, 1980.2.11., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 31980 L 1273: A Tanács 1980.12.22-i 80/1273/EGK irányelve (HL L 375. szám, 1980.12.31., 74. o.),
- 11985 I: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozása (HL L 302. szám, 1985.11.15., 23. o.),
- 31989 L 0594: A Tanács 1989.10.30-i 89/594/EGK irányelve (HL L 341. szám, 1989.11.23., 19. o.),
- 31990 L 0658: A Tanács 1990.12.4-i 90/658/EGK irányelve (HL L 353. szám, 1990.12.17., 73. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

a) Az 1. cikk a következőkkel egészül ki:

„a Cseh Köztársaságban:

— »Porodní asistentka/porodní asistent«,

Észtországban:

— »Ämmaemand«,

Cipruson:

— »Εγγεγραμμένη Μαία«,

Lettországban:

— »Vecmāte«,

Litvániában:

— »Akušeris«,

Magyarországon:

— »Szülésznő«,

Máltán:

— »Qabla«,

Lengyelországban:

— »Położna«,

Szlovéniában:

— »Diplomirana babica / Diplomirani babičar«,

Szlovákiában:

— »Pôrodná asistentka«»,

b) A szöveg az 5a. cikket követően a következő cikkekkel egészül ki:

„5b. cikk

A lengyel szülésznői képesítés tekintetében kizárólag a következő, szerzett jogokra vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni:

Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát a csatlakozás időpontját megelőzően Lengyelországban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően Lengyelországban kezdődött, és amelyek nem felelnek meg a 80/155/EGK irányelv 1. cikkében megállapított minimális képzési követelményeknek, a tagállamok elegendő bizonyítékként ismerik el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben az ezen okiratokhoz mellékelte igazolás értelmében az adott tagállami állampolgárok ténylegesen és jogszerűen folytattak szülésznői tevékenységet Lengyelország területén a következőkben meghatározott időtartam során:

- középfokú szülésznői oklevél (*dyplom licencjata położnictwa*) — az igazolás kiállításának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül,
- orvosi szakiskolában folytatott kiegészítő tanulmányok során szerzett szülésznői oklevél (*dyplom położnej*) - az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző hét év során legalább öt egymást követő éven keresztül.

5c. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Cseh Köztársaság hatóságai tanúsítják, hogy a Cseh Köztársaság területén a szülésznői tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a cseh szülésznői képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket a Cseh Köztársaság területén.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén a szülésznői tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az észt szülésznői képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Észtország területén.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén a szülésznői tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a lett szülésznői képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Lettország területén.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén a szülésznői tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a litván szülésznői képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Litvánia területén.

(5) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovákia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovákia területén a szülésznői tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a szlovák szülésznői képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovákia területén.

(6) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek szülésznői oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen szülésznői okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén a szülésznői tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a szlovén szülésznői képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a szóban forgó tevékenységeket Szlovénia területén.”.

- c) A melléklet a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu”
------------------	---	---	--

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Diplom ämmaemanda erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool”	
--------	---------------------------------	--	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1.Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje 2.Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Szülésznő bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl- Istudji tal-Qwiebel	Universita` ta' Malta”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem »magister położnictwa«	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego”	
---------	---	--	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »diplomirana babica / diplomirani babičar«	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »bakalár z pôrodnej asistencie« (»Bc.«) 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola”	

6. Gyógyszerészet

31985 L 0433: A Tanács 1985. szeptember 16-i 85/433/EGK irányelve a gyógyszerész oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről és az egyes gyógyszerész tevékenységekre vonatkozóan a letelepedés szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről (HL L 253. szám, 1985.9.24., 37. o.), az alábbi módosításokkal:

- 31985 L 0584: A Tanács 1985.12.20-i 85/584/EGK irányelve (HL L 372. szám, 1985.12.31., 42. o.),
- 31990 L 0658: A Tanács 1990.12.4-i 90/658/EGK irányelve (HL L 353. szám, 1990.12.17., 73. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

a) A szöveg a 6a. cikket követően a következő cikkel egészül ki:

„6b. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek gyógyszerész oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen gyógyszerész okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Cseh Köztársaság hatóságai tanúsítják, hogy a Cseh Köztársaság területén a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a cseh gyógyszerészi képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységeket a Cseh Köztársaság területén, feltéve, hogy szabályozzák az adott tevékenységet a Cseh Köztársaságban.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek gyógyszerész oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen gyógyszerész okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint az észt gyógyszerészi képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységeket Észtország területén, feltéve, hogy szabályozzák az adott tevékenységet Észtországban.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek gyógyszerész oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen gyógyszerész okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a lett gyógyszerészi képesítések a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységeket Lettország területén legalább, feltéve, hogy szabályozzák az adott tevékenységet Lettországból.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek gyógyszerész oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen gyógyszerész okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a litván gyógyszerési képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységeket Litvánia területén, feltéve, hogy szabályozzák az adott tevékenységet Litvániában.

(5) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek gyógyszerész oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen gyógyszerész okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovákia hatósági tanúsítja, hogy Szlovákia területén a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a szlovák gyógyszerészi képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységeket Szlovákia területén, feltéve, hogy szabályozzák az adott tevékenységet Szlovákiában.

(6) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek gyógyszerész oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen gyógyszerész okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenység megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a szlovén gyógyszerészi képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytatták a 85/432/EGK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységeket Szlovénia területén, feltéve, hogy szabályozzák az adott tevékenységet Szlovéniában.”

b) A mellékletben a táblázat első sora helyébe a következő lép:

„Ország	Az oklevél megnevezése	Kibocsátó szerv	Kísérő igazolás”
---------	------------------------	-----------------	------------------

- c) A melléklet a következő szöveggel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce”
------------------	---	--	--

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimisest	Tartu Ülikool”	
--------	---------------------------------------	----------------	--

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas”	

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- farmacija	Universita` ta' Malta”	

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego”	
---------	--	--	--

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv »magister farmacije / magistra farmacije«	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »magister farmácie« (»Mgr.«)	Vysoká škola”	

IV. ÉPÍTÉSZET

31985 L 0384: A Tanács 1985. június 10-i irányelve az építészmérnöki oklevelek, bizonyítványok és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, valamint a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről (HL L 223. szám, 1985.8.21., 15. o.), az alábbi módosításokkal:

- 31985 L 0614: A Tanács 1985.12.20-i 85/614/EGK irányelve (HL L 376. szám, 1985.12.31., 1. o.),
- 31986 L 0017: A Tanács 1986.1.27-i 86/17/EGK irányelve (HL L 27. szám, 1986.2.1., 71. o.),
- 31990 L 0658: A Tanács 1990.12.4-i 90/658/EGK irányelve (HL L 353. szám, 1990.12.17., 73. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.),
- 32001 L 0019: Az Európai Parlament és a Tanács 2001.5.14-i 2001/19/EK irányelve (HL L 206. szám, 2001.7.31., 1. o.).

a) Az 11. cikk a következőkkel egészül ki:

„o) a Cseh Köztársaságban:

- a »České vysoké učení technické« (a prágai Cseh Műszaki Egyetem) által odaítélt oklevelek;
- »Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství« (építészeti és építőmérnöki kar) (1951-ig),
- »Fakulta architektury a pozemního stavitelství« (építészeti és építőmérnöki kar) (1951-től 1960-ig),
- »Fakulta stavební« (építőmérnöki kar) (1960-tól) a következő szakirányokon: épületkivitelezés és épületszerkezetek, épületkivitelezés, kivitelezés és építészet, építészet (beleértve a várostervezést és a területrendezést), polgári, ipari és mezőgazdasági építkezések vagy építő- és építészmérnöki területen folytatott mérnöki tanulmányi programban,
- »Fakulta architektury« (építészmérnöki kar) (1976-tól) a következő szakirányokon: építészet, várostervezés és területrendezés, vagy a következő tanulmányi programban: építészet és várostervezés a következő szakirányokon: építészet, az építészeti tervezés elmélete, várostervezés és területrendezés, építészettörténet, történelmi építmények helyreállítása, vagy építészet és épületkivitelezés,

- a »Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše« (1951-ig) által odaítélt oklevelek az építész- és építőmérnöki tanulmányok területén,
- a »Vysoká škola stavitelství v Brně« (1951-től 1956-ig) által odaítélt oklevelek az építész- és építőmérnöki tanulmányok területén,
- a »Vysoké učení technické v Brně«, és a »Fakulta architektury« (építészmérnöki kar) által (1956-tól) odaítélt oklevelek az építészmérnöki és várostervezési tanulmányok vagy »Fakulta stavební« (építőmérnöki kar) (1956-tól) a tervezési tanulmányok területén,
- a »Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava«, »Fakulta stavební« (építőmérnöki kar) (1997-től) által odaítélt oklevelek a szerkezeti és az építészmérnöki tanulmányok vagy az építőmérnöki tanulmányok területén,
- a »Technická univerzita v Liberci«, »Fakulta architektury« (építészmérnöki kar) (1994-től) által odaítélt oklevelek az építészeti és a várostervezési tanulmányok keretében az építészmérnöki tanulmányok területén,
- az »Akademie výtvarných umění v Praze« által odaítélt oklevelek a képzőművészeti program keretében az építészeti tervezés területén;

- a »Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze« által odaítélt oklevelek a képzőművészeti program keretében az építészeti tanulmányok területén
- a »Česká komora architektů« által odaítélt engedély a szakterület megjelölése nélkül vagy az építőmérnöki területen;

p) Észtországban:

diplom arhitektuurierialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (az Észt Művészeti Akadémia Építészmérnöki Kara által 1996 óta odaítélt építészeti oklevél), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (1989–1995. között a Tallini Művészeti Egyetem által odaítélt), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951–1988 (az Észt SSR Állami Művészeti Intézete által 1951–1988. között odaítélt);

q) Cipruson:

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου, (a Ciprusi Tudományos és Műszaki Kamara (ETEK) által kibocsátott nyilvántartásba vételi bizonyítvány az Építészek Nyilvántartásába történő felvételről);

r) Lettországban:

»arhitekta diploms« ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958.gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958 gada līdz 1991.gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un »Arhitekta prakses sertifikāts«, ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

(a Lett Állami Egyetem Építőmérnöki Kara által 1958-ig, a Rigai Politechnikai Intézet Építőmérnöki Karának Építészmérnöki Tanszéke által 1958–1991. között, a Rigai Műszaki Egyetem Építészmérnöki Kara által 1991 óta odaítélt »építészmérnöki oklevél«, és a Lett Építészmérnöki Szövetség által kibocsátott nyilvántartásba vételi bizonyítvány);

s) Litvāniāban:

- a Kauno politechnikos institutas által 1969-ig odaítélt építészmérnöki/építési oklevelek (inžinierius architektas/architektas),
- a Vilnius inžinerinis statybos institutas által 1990-ig, a Vilniaus technikos universitetas által 1996-ig, a Vilnius Gedimino technikos universitetas által 1996 óta odaítélt építési/építőmérnöki/építészmérnöki oklevelek (architektas/architektūros/bakalauras/architektūros magistras),

- a LTSR Valstybinis dailės institutas által 1990-ig, a Vilniaus dailės akademija által 1990 óta odaítélt oklevelek az építészeti/építőmérnöki/ építészmérnöki tanulmányok elvégzéséről (architektûros kursas/architektûros bakalauros/architektûros magistras),
- a Kauno technologijos universitetas által 1997 óta odaítélt építőmérnöki/építészmérnöki oklevelek (architektûros bakalauros/architektûros magistras),

amelyekhez csatolni kell a Tanúsító Bizottság által kibocsátott építészeti tevékenység végzésére jogosító bizonyítványt (okleveles építész/Atestuotas architektas);

t) Magyarországon:

- egyetemek által odaítélt »okleveles építészmérnök« oklevél,
- egyetemek által odaítélt »okleveles építész tervező művész« oklevél;

u) Máltán:

Perit: az Università ta' Malta által odaítélt Lawrja ta' Perit, amely feljogosít »Perit«-ként történő nyilvántartásba vételre;

v) Lengyelországban:

a következő egyetemek építészmérnöki karai által odaítélt oklevelek:

- Varsói Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Varsóban (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); az építési szakmai cím: inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt
(1945-től 1948-ig, a cím: inżynier architekt, magister nauk technicznych; 1951-től 1956-ig, a cím: inżynier architekt; 1954-ig 1957-ig, második szakasz, a cím: inżyniera magistra architektury; 1957-től 1959-ig, a cím: inżyniera magistra architektury; 1959-től 1964-ig, a cím: magistra inżyniera architektury; 1964-től 1982-ig, a cím: magistra inżyniera architekta; 1983-től 1990-ig, a cím: magister inżynier architekt; 1991-től cím: magistra inżyniera architekta),

- Krakkói Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Krakkóban (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); az építészeti szakmai cím: magister inżynier architekt
(1945-től 1953-ig Bánya- és Kohómérnöki Egyetem), Politechnikai Építészmérnöki Kar – Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),
- Wrocław Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Wrocławban (Politechnika Wrocławska, Wydział Architektury); az építészeti szakmai cím: inżynier architekt, magister nauk technicznych; magister inżynier architektury; magister inżynier architekt
(1949-től 1964-ig, a cím: inżynier architekt, magister nauk technicznych; 1956-től 1964-ig, a cím: magister inżynier architektury; 1964 óta, a cím: magister inżynier architekt),
- Sziléziai Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Gliwice-ben (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); az építészeti szakmai cím: inżynier architekt; magister inżynier architekt
(1945-től 1955-ig, Mérnöki és Tervezési Kar – Wydział Inżynieryjno-Budowlany, a cím: inżynier architekt; 1961-től 1969-ig, Ipari és Építőmérnöki Kar – Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, a cím: magister inżynier architekt; 1969-től 1976-ig, Építőmérnöki és Építészmérnöki Kar – Wydział Budownictwa i Architektury, a cím: magister inżynier architekt; 1977-től, Építészmérnöki Kar – Wydział Architektury, a cím: magister inżynier architekt és 1995 óta a cím: inżynier architekt),

- Poznani Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Poznańban (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); az építési szakmai cím: inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt (1945-től 1955-ig, Mérnöki Iskola, Építészmérnöki Kar – Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury title: inżynier architektury; 1978 óta, a cím: magister inżynier architekt és 1999 óta a cím: inżynier architekt),
- Gdański Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Gdańskban (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); az építési szakmai cím: magister inżynier architekt (1945-től 1969-ig Építészmérnöki Kar – Wydział Architektury, 1969-től 1971-ig Építőmérnöki és Építészmérnöki Kar – Wydział Budownictwa i Architektury, 1971-től 1981-ig Építészeti és Várostervezési Intézet – Instytut Architektury i Urbanistyki, 1981 óta Építészmérnöki Kar – Wydział Architektury),
- Białystoki Műszaki Egyetem, Építészmérnöki Kar Białystokban (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); az építési szakmai cím: magister inżynier architekt (1975-től 1989-ig Építészmérnöki Intézet – Instytut Architektury),

- Łódźi Műszaki Egyetem, Építőmérnöki, Építészmérnöki és Környezetvédelmi Mérnöki Kar Łódźban (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); az építészeti szakmai cím: inżynier architekt; magister inżynier architekt
(1973-tól 1993-ig Építőmérnöki és Építészmérnöki Kar – Wydział Budownictwa i Architektury és 1992 óta Építőmérnöki, Építészmérnöki és Környezetvédelmi Mérnöki Kar – Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; a cím: 1973-tól 1978-ig inżynier architekt, 1978 óta a cím: magister inżynier architekt),
- Szczecini Műszaki Egyetem, Építőmérnöki és Építészmérnöki Kar Szczecinben (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); az építészeti szakmai cím: inżynier architekt; magister inżynier architekt
(1948-tól 1954-ig Mérnöki Főiskola, Építészmérnöki Kar – Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, a cím: inżynier architekt, 1970 óta a cím: magister inżynier architekt és 1998 óta a cím: inżynier architekt),

amelyekhez csatolni kell az illetékes lengyel területi építészeti kamara által kiállított tagsági igazolást, amely építészeti tevékenység Lengyelországban történő végzésére jogosít;

w) Szlovéniában:

- „az építészmérnöki kar által odaítélt »univerzitetni diplomirani inženir arhitecture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitecture« (építészmérnöki egyetemi oklevél), amelyhez csatolni kell az illetékes, törvény által elismert építészeti hatóság által kiállított igazolást, amely építészeti tevékenység végzésére jogosít,
- műszaki kar által odaítélt egyetemi oklevél a »univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka« címről, amelyhez csatolni kell az illetékes, törvény által elismert építészeti hatóság által kiállított igazolást, amely építészeti tevékenység végzésére jogosít;

x) Szlovákiában:

- a Szlovák Műszaki Egyetem (Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1950 – 1952 között odaítélt »építész- és építőmérnöki« (»architektúra a pozemné staviteľstvo«) oklevél (cím: Ing.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Építész- és Építőmérnöki Kara (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1952 – 1960 között odaítélt »építészmérnöki« (»architektúra«) oklevél (cím: Ing. arch.),

- a Szlovák Műszaki Egyetem Építész- és Építőmérnöki Kara (Fakulta architektúrá, a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1952 – 1960 között odaítélt »építőmérnöki« (»pozemné staviteľstvo«) oklevél (cím: Ing.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Építőmérnöki Kara (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1961 – 1976 között odaítélt »építészmérnöki« (»architektúra«) oklevél (cím: Ing. arch.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Építőmérnöki Kara (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1961 – 1976 között odaítélt »építőmérnöki« (»pozemné stavby«) oklevél (cím: Ing.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Építészmérnöki Kara (Fakulta architektúrá, Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1977 óta odaítélt »építészmérnöki« (»architektúra«) oklevél (cím: Ing. arch.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Építészmérnöki Kara (Fakulta architektúrá, Slovenská vysoká škola technická) által Pozsonyban 1977 óta odaítélt »várostervezési« (»urbanizmus«) oklevél (cím: Ing. arch.); Pozsonyban 1977-1997 között a Szlovák Műszaki Egyetem Építőmérnöki Kara (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) által odaítélt »építőmérnöki« (»pozemné stavby«) oklevél (cím: Ing.),

- Szlovák Műszaki Egyetem Általános Műszaki Kara (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) által Pozsonyban 1998 óta odaítélt »építész- és építőmérnöki« (»architektúra a pozemné stavby«) oklevél (cím: Ing.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Általános Műszaki Kara (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) által Pozsonyban 2000 – 2001 között odaítélt »építőmérnök – építész szak« (»pozemné stavby – špecializácia: architektúra«) oklevél (cím: Ing.),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Általános Műszaki Kara (Stavebná fakulta - Slovenská technická univerzita) által Pozsonyban 2001 óta odaítélt »építész- és építőmérnöki« (»architektúra a pozemné stavby«) oklevél (cím: Ing.),
- a Képzőművészeti és Tervezési Akadémia (Vysoká škola výtvarných umení) által Pozsonyban 1969 óta odaítélt »építészmérnöki« (»architektúra«) oklevél (cím: Akad. arch. 1990-ig; Mgr. 1990 – 1992 között; Mgr. arch. 1992 – 1996 között; Mgr. art. 1997 óta),
- a Szlovák Műszaki Egyetem Általános Műszaki Kara (Stavebná fakulta, Technická univerzita) által Kassán 1981- 1991 között odaítélt »építész- és építőmérnöki« (»architektúra a pozemné stavby«) oklevél (cím: Ing.),

amelyhez mellékelni kell:

- Pozsonyban a Szlovák Építész Kamara (Slovenská komora architektov) által kibocsátott engedélyt, amely vagy nem tartalmaz utalást a szakterületre vagy az »építőmérnöki« (»pozemné stavby«) vagy a »területrendezési« (»územné plánovanie«) szakterületet tünteti fel,
- Pozsonyban a Szlovák Építőmérnöki Kamara (Slovenská komora stavebných inžinierov) által kibocsátott engedélyt az építőmérnöki szakterület feltüntetésével (»pozemné stavby«)”,

b) A szöveg a 11. cikket követően a következőkkel egészül ki:

„11a. cikk

(1) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek építészmérnöki oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen építészmérnöki okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben a Cseh Köztársaság hatóságai tanúsítják, hogy a Cseh Köztársaság területén az 1. cikkben említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések a 23. cikkben foglaltaknak való megfelelés esetén ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a 11. cikkben felsorolt cseh építészmérnöki képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytattak építészmérnöki tevékenységet a Cseh Köztársaság területén.

(2) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek építészmérnöki oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 20-át megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen építészmérnöki okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Észtország hatóságai tanúsítják, hogy Észtország területén az 1. cikkben említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések a 23. cikkben foglaltaknak való megfelelés esetén ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a 11. cikkben felsorolt észt építészmérnöki képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytattak építészmérnöki tevékenységet Észtország területén.

(3) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek építészmérnöki oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. augusztus 21-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen építészmérnöki okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Lettország hatóságai tanúsítják, hogy Lettország területén az 1. cikkben említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések a 23. cikkben foglaltaknak való megfelelés esetén ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a 11. cikkben felsorolt lett építészmérnöki képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytattak építészmérnöki tevékenységet Lettország területén.

(4) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek építészmérnöki oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1990. március 11-ét megelőzően a volt Szovjetunióban állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Szovjetunióban kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen építészmérnöki okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Litvánia hatóságai tanúsítják, hogy Litvánia területén az 1. cikkben említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések a 23. cikkben foglaltaknak való megfelelés esetén ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a 11. cikkben felsorolt litván építészmérnöki képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytattak építészmérnöki tevékenységet Litvánia területén.

(5) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek építészmérnöki oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1993. január 1-jét megelőzően a volt Csehszlovákiában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Csehszlovákiában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen építészmérnöki okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovákia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovákia területén az 1. cikkben említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések a 23. cikkben foglaltaknak való megfelelés esetén ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a 11. cikkben felsorolt szlovák építészmérnöki képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytattak építészmérnöki tevékenységet Szlovákia területén.

(6) Azon tagállami állampolgárok esetében, akiknek építészmérnöki oklevelét, bizonyítványát és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványát 1991. június 25-ét megelőzően a volt Jugoszláviában állították ki, vagy akiknek a képzése ezen időpontot megelőzően a volt Jugoszláviában kezdődött, minden tagállam elegendő bizonyítékként ismeri el ezen építészmérnöki okleveleket, bizonyítványokat és a képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványokat, amennyiben Szlovénia hatóságai tanúsítják, hogy Szlovénia területén az 1. cikkben említett tevékenységek megkezdése és gyakorlása tekintetében ezek a képesítések a 23. cikkben foglaltaknak való megfelelés esetén ugyanolyan joghatállyal bírnak, mint a 11. cikkben felsorolt szlovén építészmérnöki képesítések. Ehhez a tanúsítványhoz mellékelni kell az ugyanazon hatóság által kiállított igazolást, amely igazolja, hogy az adott tagállami állampolgárok az igazolás kibocsátásának időpontját megelőző öt év során legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen folytattak építészmérnöki tevékenységet Szlovénia területén.”

C. A POLGÁROK JOGAI

31994 L 0080: A Tanács 1994. december 19-i 94/80/EK irányelve az állampolgárságuktól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának a helyhatósági választásokon történő gyakorlására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 368. szám, 1994.12.31., 38. o.), az alábbi módosításokkal:

— 31996 L 0030: A Tanács 1996.5.13-i 96/30/EK irányelve (HL L 122. szám, 1996.5.22., 14. o.).

A melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„MELLÉKLET

Az ezen irányelv 2. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározottak alapján az „alapszintű helyhatósági egység” az alábbiakat jelenti:

Belgiumban:

commune/gemeente/Gemeinde,

a Cseh Köztársaságban:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

Dániában:

amtskommune, Københavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

Németországban:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

Észtországban:

vald, linn,

Görögországban:

κοινότης, δήμος,

Spanyolországban:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

Franciaországban:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

Írországbán:

country, county borough, borough, urban district, town,

Olaszországban:

comune, circoscrizione,

Cipruson:

δήμος, κοινότητα ,

Lettországban:

pagasts, novads, pilsēta,

Litvániában:

Savivaldybės taryba,

Luxemburgban:

commune,

Magyarországon:

települési önkormányzat: község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat: megye,

Máltán:

Kunsill Lokali,

Hollandiában:

gemeente, deelgemeente,

Ausztriában:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

Lengyelországban:

gmina,

Portugáliában:

município, freguesia,

Szlovéniában:

občina,

Szlovákiában:

samospráva obce, obec, mesto

hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava,

mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť

mesta Košice, samospráva vyššieho územného celku, samosprávny kraj,

Finnországban:

kunta, kommun, kommun på Åland,

Svédországban:

kommuner, landsting,

az Egyesült Királyságban:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and

Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs;

parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common

councilmen.”.